ROMANOV, MAXIM GENNADIEVICH
LIST OF PRINCIPAL PUBLICATIONS

May 6, 2012

⬡

Monographs:

A. Translations: English into Russian; Supervision and Editing of a series of translations into Russian of the following major monographs in Islamic themes:[1]

1. Cook, Michael. *Forbidding Wrong in Islam*. Cambridge University Press, 2003: *Шестой столп ислама. Запрещение осуждаемого*. St Petersburg, *Dilya Publishers* 2007. 352 p. [Translation into Russian (with a co-translator), editing].
2. Watt, W. Montgomery. *Muhammad in Mecca*. Oxford, 1956: *Мухаммад в Мекке*. St. Petersburg, *Dilya Publishers*, 2006. 272 p. [Editing, indices, proof-reading].
3. Burton, John. *Introduction to the Hadith*. Edinburgh University Press, 1994: *Мусульманское предание: Введение в хадисоведение*. St Petersburg, *Dilya Publishers* 2006 [Translation into Russian (with a co-translator, S.A. Zhdanov), editing, indices, proof-reading].
4. Watt, W. Montgomery; Bell, Richard. *Introduction to the Qur'an*. Edinburgh University Press 1970: *Коранистика: введение*. St Petersburg, *Dilya Publishers* 2005. 256 p. [Translation into Russian (with co-translators, S.A. Zhdanov and B.V. Norik), pre-editing, indices, proof-reading].
5. Knysh, Alexander D. *Islamic Mysticism*: a short history. Leiden; Boston; Köln: Brill, 2000: *Мусульманский мистицизм: краткая история*. St Petersburg, *Dilya Publishers* 2004, 464 p. [Translation into Russian, indices, proof-reading and cover design].

B. Instructional & Research materials:

6. Girgas, Vladimir F. *Arabic-Russian Dictionary to the Our'an and the Hadith* [Словарь к арабской хрестоматии и Корану], Kazan', 1881; in print; an updated & modified reprint edition of this indispensable research and educational tool fin cooperation with Dr. Stanislav M. Prozorov]. Moscow - St Petersburg 2006, 915 p.

C. Translations: Russian into English

7. ***In progress*** - Krachkovskii, Ignatii Yulianovich. *Arabic Geographical Literature*, translation into English, in cooperation with Michael Bonner.

Articles:

8. *Dreaming Ḥanbalites: dream-tales in prosopographical dictionaries*, in *Dreams and Visions in Islamic Societies*, edited by Alexander Knysh & Özgen Felek, SUNY Press. P. 31-50.

---

[1] The series of translations was meant to fill the existing gap in the scholarly books on Islam and to provide those, who starts studying this civilization, with so-needed introductions into main fields of Islamic studies written by well-known Western scholars (*Suggestions on the content of the series by*: Prof Oleg G. Bol'shakov, Prof Alexander D. Knysh (*mostly*), Dr Stanislav M. Prozorov).

9. *The Hadith in Ibn al-Jawzī's* (*d. 597/1201*) *system of argumentation* (*based on his Talbis Iblis /"Devil's Delusions"/*) [*Хадис в системе аргументации Ибн ал-Джаузи (ум. в 597/1201 г.) (по материалам Талбис Иблис /«Наущения дьявола»/)*], in *Khristiansky Vostok*, Vol. 5(11). Moscow, *Indrik Publishers* 2009, 310-316.

10. The term *sūfī*: spiritualizing simple words, in *Pismennyie Pamyatniki Vostoka / Written Monuments of the Orient*, 2(5), 2007, 149-159.

11. *Electronic databases on Islam in Arabic, Persian and English: a review* (*Part 1*) [*Обзор электронных баз данных по исламу на арабском, персидском и английском языках. Выпуск 1*], in *Pismennyie Pamyatniki Vostoka / Written Monuments of the Orient*, 2(3), 2005, 240-257, in cooperation with Dr Stanislav M. Prozorov.

12. *Paradigm of the Science of the Hadith (ʿilm/ʿulum al-hadith)* [*Парадигма науки о хадисах (ʿилм / ʿулум ал-хадис)*], in *Oriens/Vostok*, issue 5, 2004, 5-11.

13. *Principles and procedures of extracting and processing the data from Arabic sources* (*based on materials of historic-and-biographical literature*) [*Методика извлечения и обработки информации из арабских источников (на материале историко-биографической литературы)*], in *Oriens*/*Vostok*, vol. 4, 2003, 117-127, in cooperation with Dr Stanislav M. Prozorov.

Technical Assistance:

14. Hanna, Yafiʿa Yusif. *A Textbook on the Literary Arabic Language for the 1st and 2nd year students* [*Учебное пособие по литературному арабскому языку (для I и II курсов ВУЗов)*]. Saint-Petersburg 2002 [type-setting and preparation of a camera-ready copy of the textbook].